DAI-Color-logo-(no-tagline)-transparent-backgrnd-150-px**Amendment No. 1/Зміна №1**

**To/До**

**\*RFP № REQ-KYV-24-0240 - Development and Implementation of an Intelligent Traffic Management System at Yahodyn Border Checkpoint**

**RFP № REQ-KYV-24-0240 - Розробка та впровадження розумної системи керування рухом на МППК Ягодин**

**RFP Issuance Date: October 10, 2024**

**Дата випуску Запиту на надання пропозиції : 10 жовтня 2024 року**

**Amendment No.1 Issuance Date: October 22, 2024**

**Зміна №1. Дата зміни: 22 жовтня 2024 року**

This Amendment is issued to/ Дані зміни поширюються на:

1. To answer the questions received before the Deadline for Receipt of Questions
2. Відповіді на запитання, отримані до Кінцевого терміну прийому запитань

The details of the amendment are as follows / Деталі до змін наступні:

1. Answers to the questions received from bidder’s:
2. Відповіді на запитання від учасників:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Question / Answer** | **Запитання / відповідь** |
| Question 1 | We are preparing a potential proposal for the RFP, where we plan to act as the main contractor and subcontract other companies to cover specific areas required for the successful completion of the project.  Qualifications and Licenses: The RFP asks for proof of personnel capacity, qualifications, and licenses. In the case of a main contractor-subcontractor arrangement, can the required qualifications, licenses, and past contracts be fulfilled collectively by ourselves and our subcontractors, or must the main contractor meet all these requirements on its own? | Ми готуємо потенційну пропозицію для RFP, де ми плануємо виступати в якості головного підрядника та залучати субпідрядниками інші компанії для покриття конкретних напрямків, необхідних для успішного завершення проекту.  Кваліфікація та ліцензії: запит на пропозиції вимагає підтвердження кадрової спроможності, кваліфікації та ліцензій. У разі угоди між головним підрядником і субпідрядником, чи можемо ми самі та наші субпідрядники колективно виконувати необхідні кваліфікації, ліцензії та попередні контракти, чи основний підрядник повинен відповідати всім цим вимогам самостійно? |
| Answer 1 | The main contractor should provide qualifications and licenses for the entire team including its subcontractors and show how they meet the requirements of the RFP. | Головний підрядник повинен надати кваліфікацію та ліцензії для всієї команди, включаючи її субпідрядників, і показати, як вони відповідають вимогам Запиту на пропозиції. |
| Question 2 | Past Performance (Attachment C): How should we complete Attachment C in this scenario? Should the past performance references and evidence be provided by both the main contractor and subcontractors, or is the main contractor’s past performance sufficient? | Попередній досвід (Додаток C): Як нам заповнити Додаток C у цьому сценарії? Чи повинні довідки та докази минулих результатів надавати як основний підрядник, так і субпідрядники, чи достатньо минулих показників основного підрядника? |
| Answer 2 | Please provide separate sheet for the main contractor as well as one for its subcontractors | Будь ласка, надайте окремий аркуш для головного підрядника і окремий для його субпідрядників |
| Question 3 | SAM Number: Lastly, does each potential subcontractor need to obtain a SAM number, or is it sufficient for the main contractor to have one? | Чи повинні усі субпідрядні організації, яких Вендор залучить для виконання даного проекту, мати номер SAM? Чи тільки головна компанія, що подає пропозицію на тендер? |
| Answer 3 | Only the main contractor who will be signing the contract with DAI is required to obtain SAM UEI number. | Тільки головний підрядник, з яким буде укладено договір, має отримати номер SAM. |
| Question 4 | Is it known how many different systems are currently in use at the border crossing that will require integration? Additionally, is it possible to obtain a list of these systems, along with descriptions? And the scope of work that are required for integration with all these systems? | Чи відомо, скільки різних систем, які потребуватимуть інтеграції, зараз використовується на пункті перетині кордону? Крім того, чи можна отримати список цих систем разом із описами? А який обсяг робіт необхідний для інтеграції з усіма цими системами? |
| Answer 4 | The Intelligent traffic management system should integrate with the following systems:  LPRS License Plate Recognition System,  Access control and Management System,  VWS Vehicle Weighting System,  Scanning Systems IPCT,  the electronic queue for border crossing “E- Queue”,  Information and telecommunication system of border control “Gart-1”. That is mentioned in the Attachment A1 - Scope of Work | Інтелектуальна система управління дорожнім рухом повинна інтегруватися з такими системами: система розпізнавання номерних знаків LPRS, система контролю та управління доступом, система зважування автомобіля VWS, системи сканування IPCT, електронна черга на перетин кордону «E-Quee». Інформаційно-телекомунікаційна система прикордонного контролю «Gart-1». Це зазначено у Додатку A1 - Обсяг робіт |
| Question 5 | Could you please confirm whether the integration with other organizations' IT systems at the border has already been discussed and approved by the relevant services operating at the border? Or should the bidder anticipate initiating these integration negotiations from the beginning as part of the project? | Не могли б ви підтвердити, чи інтеграція з ІТ-системами інших організацій на кордоні вже була обговорена та схвалена відповідними службами, що працюють на кордоні? Або учасник повинен передбачити початок цих переговорів щодо інтеграції з самого початку як частину проекту? |
| Answer 5 | Integration with other systems was previously discussed. However, during the implementation process, the vendor may reach out to other government structures (SARDI, border guard, etc) and international assistance projects to address technical details related to system interaction. | Інтеграція з іншими системами вже обговорювалася раніше. Однак у процесі впровадження постачальник може звернутися до інших державних структур (Державне агентство з відновлення та розвитку, прикордонна служба тощо) та міжнародних проектів допомоги для вирішення технічних деталей, пов’язаних із системною взаємодією. |
| Question 6 | Can you clarify the payment terms portion? | Чи можете Ви ще раз пояснити розділ про умови оплати? |
| Answer 6 | Standard DAI’s payment terms are 45 days after delivery and transfer of goods /services. We have suggested payments based on deliverables which are specified in Attachment A.2, which is a percent of total value of the contract after completion of each deliverable. If you agree with the proposed payment schedule, please sign Attachment A.2. If you don’t agree – please specify your payment terms in this attachment and DAI may consider your proposed payment terms. | Стандартні умови оплати компанії DAI – 45 днів післяплата після поставки та передачі товарів/ послуг. Ми пропонуємо розглянути умови оплати, зазначені в Додатку А.2, що є оплатою певного відсотка від загальної вартості контракту після виконання кожного результату. Якщо Ви згодні з запропонованими умовами оплати, будь-ласка підпишіть Додаток А.2. Якщо Вам не підходять вищезгадані умови, будь-ласка зазначте Ваші умови оплати у цьому додатку, і DAI розгляне запропоновані Вами умови. |
| Question 7 | Will agreement template be provided? | Чи буде надаватись шаблон договору? |
| Answer 7 | Yes, the contract template will be provided with Amendment 2 after the deadline for receiving of questions. | Так, шаблон договору буде надано разом зі Зміною № 2 після кінцевого терміну для отримання запитань. |
| Question 8 | BCP Yahodyn is a pilot project. Will the developer of this project be involved into implementation such projects on other BCPs? What will be the procurement procedures for the other projects? | МППК Ягодин – це пілотний проект. Чи буде розробник цього проекту в майбутньому залучатись до масштабування цього проекту на інші пункти перетину? Яка процедура закупівлі буде використовуватись для наступних проектів? |
| Answer 8 | DAI/USAID ERA project will issue separate Request for Proposals (RFP) for any future work at other BCPs, and contractors will need to bid for and submit new proposals for each RFP. | DAI/USAID проект Економічна підтримка України публікуватиме окремі запити пропозицій (RFP) для будь-якої майбутньої роботи на інших ППК, і підрядникам потрібно буде подати заявку та подати нові пропозиції для кожного RFP. |
| Question 9 | Question about cyber security. As it was mentioned in the section about maintenance and warranty, do you expect the updating of passwords and cyber security standards for 5 years period? Will we need to track all current threads and prevent them in advance? | Питання про кібербезпеку. Як було зазначено в розділі про технічне обслуговування та гарантії, чи очікуєте ви оновлення паролів і стандартів кібербезпеки протягом 5 років? Чи потрібно буде відстежувати всі поточні загрози та запобігати їм заздалегідь? |
| Answer 9 | Password updating will be SCSU's responsibility. Per Attachment A.1 Detailed Requirements: Maintenance and Warranty, 4. Software Updates and Upgrades Regular Updates: Ensure that all system software is kept up to date with the latest patches and updates to maintain security and functionality. Regular Updates: Ensure that all system software is kept up to date with the latest patches and updates to maintain security and functionality. | Оновлення паролів буде відповідальністю ДМСУ. Відповідно до Додатку A.1: Детальні вимоги – Технічне обслуговування та гарантія, пункт 4. Оновлення та покращення програмного забезпечення: Регулярні оновлення: Забезпечити актуальність усіх системних програм із останніми виправленнями та оновленнями для підтримки безпеки та функціональності. |
| Question 10 | How can we obtain UEI (SAM) number? What documents we must provide? | Яким чином нам отримати номер UEI (SAM)? Які документи ми повинні надати? |
| Answer 10 | Instructions for obtaining a UEI (SAM) number are given in the RFP. You need to prepare an extract about types of activities (a scanned copy of the original) and its translation. It will be necessary to indicate who made this translation, that this person understands English at a level that allows him to translate this document correctly. Enter information about the name, address of the company, e-mail, telephone number in certain fields. | Інструкції по отриманню UEI (SAM) є у Запиті на пропозицію. Вам необхідно підготувати Витяг про види діяльності (скан копію оригіналу) і його переклад. Обов’язково потрібно буде зазначити, хто зробив цей переклад, що ця особа розуміє англійську на рівні, що дозволяє йому коректно перекласти даний документ. Зазначити у певних полях інформацію про назву, адресу підприємства, електронну пошту, телефон. |
| Question 11 | In RFP there’s an information about “waiting areas”. Are they located on the territory of BCP? | У Запиті є інформація про «зони очікування». Чи знаходяться вони на території КПП? |
| Answer 10 | Yes, they located on the territory of BCP. | Так, вони знаходяться на території КПП. |
| Question 11 | SLA includes the information about 3 years warranty for hardware and 5 years for software maintenance. Should we include the price for such future maintenance into the price proposal? | SLA включає інформацію про 3 роки гарантії на hardware та 5 років на програмне забезпечення. Чи варто включати ціну такого майбутнього обслуговування в цінову пропозицію? |
| Answer 11 | Yes, this should be included in the Total price. There are separate lines for this type of services in Attachment A.2 "Price proposal" | Так, це має бути включено у фінальну ціну. Для цього виду послуг є окремі рядки в Додатку А.2 «Цінова пропозиція» |
| Question 12 | What level of validation for SLA should we expect? Do we need to react within 4 hours or the next business day? | Який рівень валідаціі для SLA слід застосовувати? Нам потрібно відреагувати протягом 4 годин чи наступного робочого дня? |
| Answer 12 | Please see Attachment A.1 Detailed Requirements: Maintenance and Warranty  For critical equipment, an on-site 4-hour turnaround time for equipment or component replacements and configuration is required. | Будь ласка, ознайомтеся з Додатком A.1: Детальні вимоги – Технічне обслуговування та гарантія.  Для критично важливого обладнання необхідний 4-годинний термін виконання робіт на місці для заміни обладнання або компонентів і конфігурації системи. |

**Except as provided herein, all other terms and conditions of the RFP remains unchanged**

**За винятком випадків, передбачених цим документом, всі інші умови запиту залишаються незмінними**